

JEUDI 5 OCTOBRE 1961

Fripouhet Marisette

HEBDOMADAIRE • 21^e ANNÉE • LE NUMÉRO 0,40 NF
(Voir en page 28 les conditions d'abonnement)

N°40



ADIEU ! TITOUNET ET TITOUNETTE, ET MERCI !

Marie-Mad.

IL NE SE CROYAIT PAS TANT AIME !

C'ÉTAIT un grand seigneur. Au palais du roi on se courbait sur son passage. Et lui, maintenant, le voilà prosterné devant un charpentier couvert de poussière.

— Seigneur, venez, mon fils va mourir...

Il voudrait que Jésus vienne chez lui, fasse quelque chose pour son enfant.

Mais le Sauveur donne à ce papa en peine plus que celui-ci ne lui demande. C'est tout de suite, et sur une seule parole que son fils est guéri.

Par la suite, lorsqu'il y songeait, c'est peut-être cela qui le bouleversait le plus. Non, il n'avait jamais pensé que Dieu l'aimait tant !

Gisèle est descendue à la cuisine l'autre nuit vers onze heures. Elle n'arrivait pas à dormir et voulait boire un verre d'eau. Qu'a-t-elle trouvé ? Sa maman qui recommandait ses chaussettes. Elle avait les yeux rouges de fatigue. Sans rien dire, Gisèle est allée l'embrasser.

Les trois garçons ont couru les sapinières tout ce jeudi après-midi, à la chasse aux petits-gris. Les petits champignons aux chapeaux ardoise emplissent leurs paniers. Ils se sont juste arrêtés un instant pour goûter au bord du ruisseau. Les mollets sont cuisants de griffes de ronces, les cheveux en bataille, remplis de brindilles... mais Claude se lève, s'étire avec un sourire radieux adressé à ses camarades, aux champignons, à la forêt : « Quelle journée ! J'en ai plein les jambes, mais je ne donnerais pas ma place pour un kilo de chewing-gum... »



PHOTO ROBERT DE CAST

Pourquoi faut-il donc que je vous ai parfois rencontrés, toi Gisèle, toi Claude, et combien d'autres, avec les lèvres boudeuses, le regard éteint, le pas traînant ? Vous n'aviez donc pas, ce jour-là, découvert quelqu'une de ces joies qui sont à portée de votre main ?

Ouvrez les yeux, regardez bien autour de vous. Et vous découvrirez à travers tous ces bonheurs que Dieu vous propose combien il vous aime. Beaucoup plus que vous ne pensez.

Le Pastoureaux

LA QUESTION DE LA SEMAINE

Cher Fripounet,

Je voudrais arriver à monter un avion. Peux-tu me dire comment je dois m'y prendre ?

Camille LAMBERT
VAGNEY (Vosges)

Fripounet te répond.

Il t'est impossible de construire un avion d'après les dimensions normales, mais tu peux très bien le faire en modèle réduit d'après un plan. Ce plan tu peux le commander à l'adresse suivante :

MODELAVIER
12, rue Richard-Lenoir,
PARIS-11^e

SOMMAIRE

Vous serez tous reporters !

C'est la bonne nouvelle que vous apprendra le « JI Magazine » de cette semaine.

Dans ce même numéro, vous trouverez :

— Titounet et Titounette venus souhaiter la bienvenue aux nouveaux lecteurs de F. M.

— Toutes les rubriques d'actualité avec J2.



Titounet et Titounette dans la Forêt

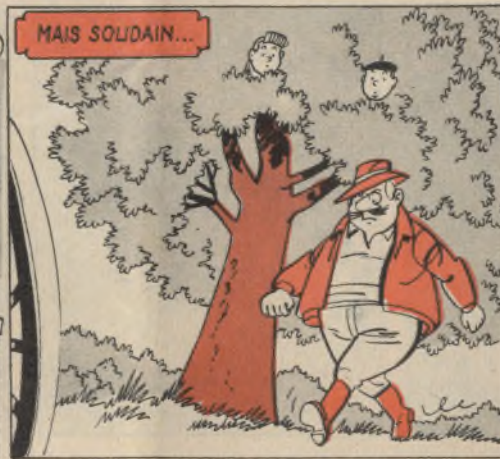
Maurice Smad.



(à suivre)

Aventure *en* Forêt

(suite)





FIN

LA GALETTE DE PAIN

(Conte arabe)



Le mendiant ne voulait pas s'en aller. Il était si vieux que sa barbe blanche couvrait sa poitrine et que son visage était creusé de rides profondes.

— Donne-moi un peu de pain, au nom de Dieu ! répétait-il.

Mais la jeune femme répondit une fois de plus :

— Je ne peux pas.

— Pourquoi ? Ta maison est petite et ton vêtement simple. Tu n'es pas riche sans doute. Mais je suis plus pauvre que toi, moi qui n'ai rien.

— Hélas ! Je te donnerais volontiers jusqu'à mon dernier morceau de pain. Mais ne connais-tu pas les ordres du sultan ? Voulant abolir la mendicité dans son royaume, il a déclaré que quiconque ferait la charité aurait les deux mains coupées.

Le vieillard baissa le front et soupira. Que pouvait-il dire ? Mais tandis qu'il s'éloignait, chancelant de faiblesse, Léïla le rappela :

— J'ai eu tort, disait-elle. Tu m'as implorée au nom de Dieu... Dieu est plus grand que le sultan. Voici une galette de pain.

Et c'est ainsi que Léïla eut les deux mains coupées.

Or, le sultan était jeune et triste. La mine sévère, il restait silencieux dans les belles salles de son palais. Et sa mère qui l'aimait, s'inquiétait.

— Si mon fils était heureux, se disait-elle, il serait plus doux pour son peuple. S'il était heureux je le verrais plein de santé et de gaieté. Il a vécu trop longtemps solitaire ; il lui faudrait se marier avec une femme jeune, belle et bonne.

Elle aborda plusieurs fois ce sujet avec son fils et chaque fois le sultan détournait impatiemment la conversation.

Mais un jour il lui dit :

— Je me marierais volontiers si je trouvais une femme assez belle pour régner à mes côtés.



Brady



La mère sourit.

— Je connais depuis longtemps une merveilleuse jeune fille. Sa mère a été mon amie. D'une famille autrefois riche et puissante, Leïla vit maintenant seule et pauvre. Mais sa beauté est incomparable. Et ses vertus égalent sa beauté.

Le sultan fronça le sourcil.

— Une femme sans défaut n'existe pas !

— Hélas ! Leïla a une petite infirmité... Elle n'a plus de mains. Mais comment songerait-on à regarder ses manches, quand on peut contempler son radieux visage. Laisse-moi seulement te la présenter.

Le sultan y consentit et dès qu'il vit Leïla il oublia toute autre chose. Il l'épousa et elle devint sultane, aimée du peuple et admirée de tous.

Elle vécut heureuse pendant quelque temps, et son bonheur s'accrut encore quand elle devint mère.

Cependant son rang, sa beauté, sa joie n'avaient pas été sans susciter de féroces jalousies, particulièrement parmi certaines femmes du palais. Elles arrivèrent par leurs calomnies à irriter le sultan ; il devint dur et soupçonneux, et un jour il chassa sa femme et son enfant. Leïla s'enfuit dans le désert.

Elle marcha longtemps, portant son fils, espérant toujours trouver quelque refuge. Mais le désert s'étendait devant elle, aride et brûlant. Elle finit par épuiser ses maigres provisions et l'enfant but les dernières gouttes d'eau qui perlaient encore au fond de l'outre.

La pauvre femme, épuisée par la fatigue, la chaleur, la faim et la

soif — et voyant son fils près de mourir — se laissa tomber sur le sable en sanglotant.

Mais quand elle releva la tête, elle poussa un cri de surprise ; à ses pieds une rivière profonde et claire s'écoulait paisiblement.

Elle se pencha, but avidement, fit boire l'enfant et but encore... Mais dans ce dernier mouvement, le bébé, impatient, bascula et tomba dans l'eau qui se referma sur lui.

La malheureuse poussant des cris déchirants, allait se précipiter à son tour dans la rivière quand un homme sembla surgir du sable même. Il se jeta à l'eau et ramena le bébé sain et sauf. Il le déposa sur les genoux de sa mère.

Couvrant l'enfant de caresses, Leïla leva vers l'inconnu ses yeux brillants de reconnaissance :

— Qui es-tu donc, toi qui as eu pitié de moi ?

— Je suis la galette de pain.

— Que veux-tu dire ?

— Je suis la galette de pain que tu as donnée un jour à un mendiant.

— Je me souviens, dit tristement Leïla en regardant ses bras sans mains.

Mais que se passait-il ? L'inconnu avait légèrement touché ses manches et voici que deux mains fines et blanches, comme celles d'autrefois s'épanouissaient, telles des fleurs.

— Et maintenant, dit l'homme, voici la galette de pain qui te nourrira toi et l'enfant.

Il disparut avant qu'elle eut le temps de lui dire merci.

— Dieu est grand, il a eu pitié de moi.

Quand elle voulut mordre dans la galette une autre merveille l'attendait ; cette mystérieuse galette était bourrée d'or et de bijoux d'une inestimable valeur.

Ainsi Leïla pourrait vivre en paix et élever son enfant.

Elle se leva. La rivière avait disparu, mais à l'horizon, par-delà le désert, une ville dorée de soleil s'élevait du sable rose.

Leïla prit l'enfant et marcha vers les murs.

H. ROBITAILLIE.





Toi

T U S
R E P O
de J1

MAIS oui, c'est nous, Michel et Marie ! Nous avons repris la route. Rassure-toi. Nous sommes prudents, il ne nous arrivera aucun accident ! Nous devons tout de même avouer que nous empruntons plus souvent le train que le tracteur ; c'est moins pittoresque, mais c'est plus confortable.

SI UNE DE TES IDÉES EST RETENUE...

... tu recevras un livre ou un disque.

Et si tu fais partie d'un TEAM ou d'une JOYEUSE BANDE, nous irons faire avec toi le reportage ou l'interview que tu nous proposes. Tes copains du TEAM ou tes amies de la JOYEUSE BANDE pourront t'accompagner.

VOUS POUVEZ TOUS ÊTRE REPORTERS !

NON, nous ne plaisantons pas ! A Paques, nous t'avons promis de faire tous nos reportages et nos interviews avec des TEAM et des JOYEUSES BANDES. Nous avons tenu nos promesses. Aujourd'hui, nous te proposons encore mieux.

Tu connais ta région mieux que nous !

Tu connais des sites, des usines, des barrages, des châteaux qui mériteraient un reportage dans J1 Magazine...

... des personnalités qui habitent ta région et dont tu souhaiterais voir l'interview dans F. M...

... des métiers originaux dont nous n'avons jamais parlé.

Dès aujourd'hui, mets-toi en chasse. Ecris-nous pour nous signaler tout cela. Nous attendons tes suggestions.

Attention ! Si tu fais partie d'un TEAM ou d'une JOYEUSE BANDE, n'oublie pas de l'indiquer sur ta lettre.

TU AS DES TAS D'AUTRES IDÉES

PARMI les J1 qui t'ont été présentés, certains ne sont ni reportages, ni interviews. « A la découverte du jazz »... « Des pantalons »... « Jamais »... « Des métiers et des routes » etc.

Tu as peut-être toi aussi des tas d'idées pour les pages J1 ou pour d'autres pages (contes, histoires en bandes, etc.) Ecris-nous vite pour nous en faire part. Si ton idée est retenue, tu recevras toi aussi un livre ou un disque. Tu connais notre adresse :

MICHEL ET MARIE

Rédaction F. M.

31, rue de Fleurus, PARIS-6^e

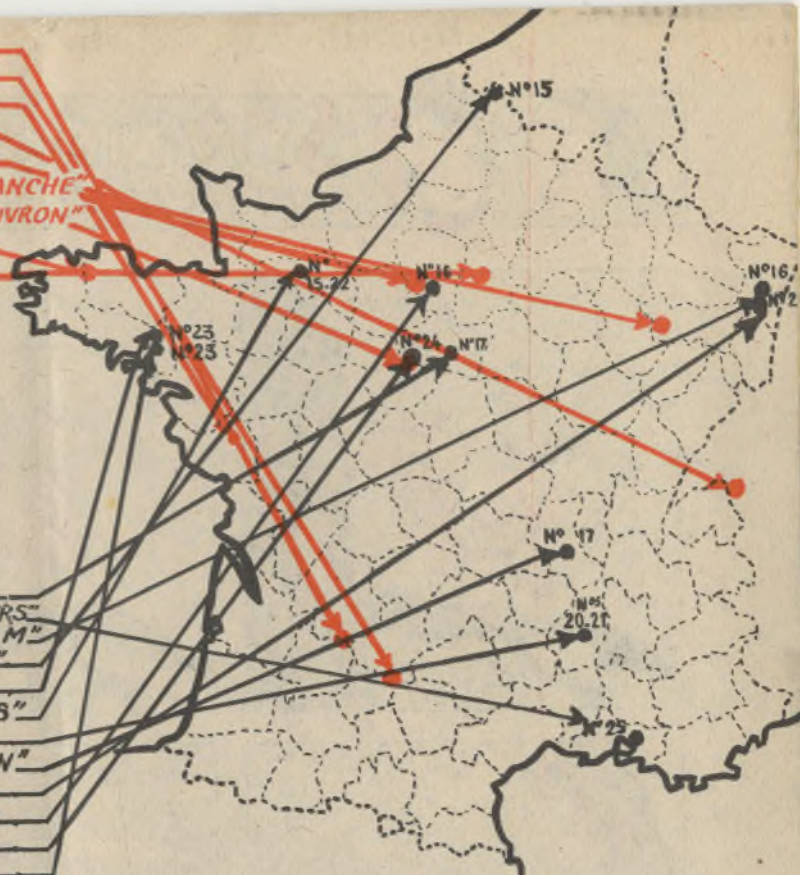
Si une idée retenue a été donnée dans plusieurs lettres, nous ne tiendrons compte que de la première qui nous sera parvenue. Le cachet de la poste fera foi.



aussi, ERAS RTER magazine

TEAM "ASTAFFORT"
TEAM "NEGHEPELISSE"
TEAM "CUGAND"
TEAM "EVIRES"
TEAM "DOMMARIEN"
TEAM "HOUVILLE LABRANCHE"
TEAM ETJB "NEUNG/BEUVRON"
TEAM ETJB "COADRY"
JB "LIMOURS"

JB "BRAY EN VAL"
JB "LA FARE LES OLIVIER"
JB "KRAUTERGERSHHEIM"
JB "GOUZEAU COURT"
JB "LA CHAPELLE"
TEAM ETJB "PUTANGES"
TEAM ETJB "VOGUE"
TEAM "HAZELLES/LYON"
TEAM "EBERSHEIM"
TEAM "ORSONVILLE"
TEAM "MESSAS"
TEAM "PLOERMEL"



Jouons un peu

As-tu une bonne mémoire ? Nous allons voir ! J'ai choisi dix « J1 Magazine » parmi les plus récents.

Indique en face de chacun d'eux le nom du TEAM ou de la JOYEUSE BANDE qui a réalisé avec nous ce reportage ou cette interview. Le nom de ces dix TEAM et JOYEUSES BANDES est écrit en rouge sur la carte de France.

Tu pourras vérifier le résultat en recherchant les réponses dans ta collection de F. M. (pour ceux qui auraient égaré des numéros, nous donnerons les réponses exactes dans le prochain numéro). Marque un point par réponse juste.

F.M. n°	J 1 MAGAZINE	TEAM ou J B	Pts
28	Bonaguil : Une merveille tirée de son sommeil.		
29	Un TEAM a interviewé Marie-Claire Pichaud.		
30	Un camp volant sur les routes de Vendée.		
31	L'art de réussir ses photos.		
32	Deux jours sur terre, quinze jours en mer : c'est la vie d'un marin.		
33	Suivons le guide.		
34	Pied sur la terre, tête dans le ciel (cerf-volant).		
35	Le gibier en forêt de Sologne.		
38	120 000 kilomètres derrière ses moutons.		
39	En 1961, le métier de berger s'apprend dans une école.		

ILS ONT ÉTÉ LES REPORTERS DE J1 MAGAZINE

Dans chacun des villages mentionnés sur cette carte, vivent des gars et des filles qui ont été les reporters de F. M. au cours des derniers mois. Depuis Pâques, 24 TEAM et JOYEUSES BANDES ont participé aux reportages et aux interviews de J1 Magazine.

Si tu totalises 10 points : c'est excellent, tu as une mémoire remarquable. De 8 à 10 : c'est presque très bien. De 6 à 8 : pas mal. De 4 à 6 : tu dois lire Fripounet en diagonale. Moins de 4 : tu lis sans doute F. M. depuis très peu de temps.

Je t'invite maintenant à recopier cette liste de J1 en les classant dans l'ordre de tes préférences, en commençant par celui que tu as lu avec le plus de plaisir. Envoie cette liste à :

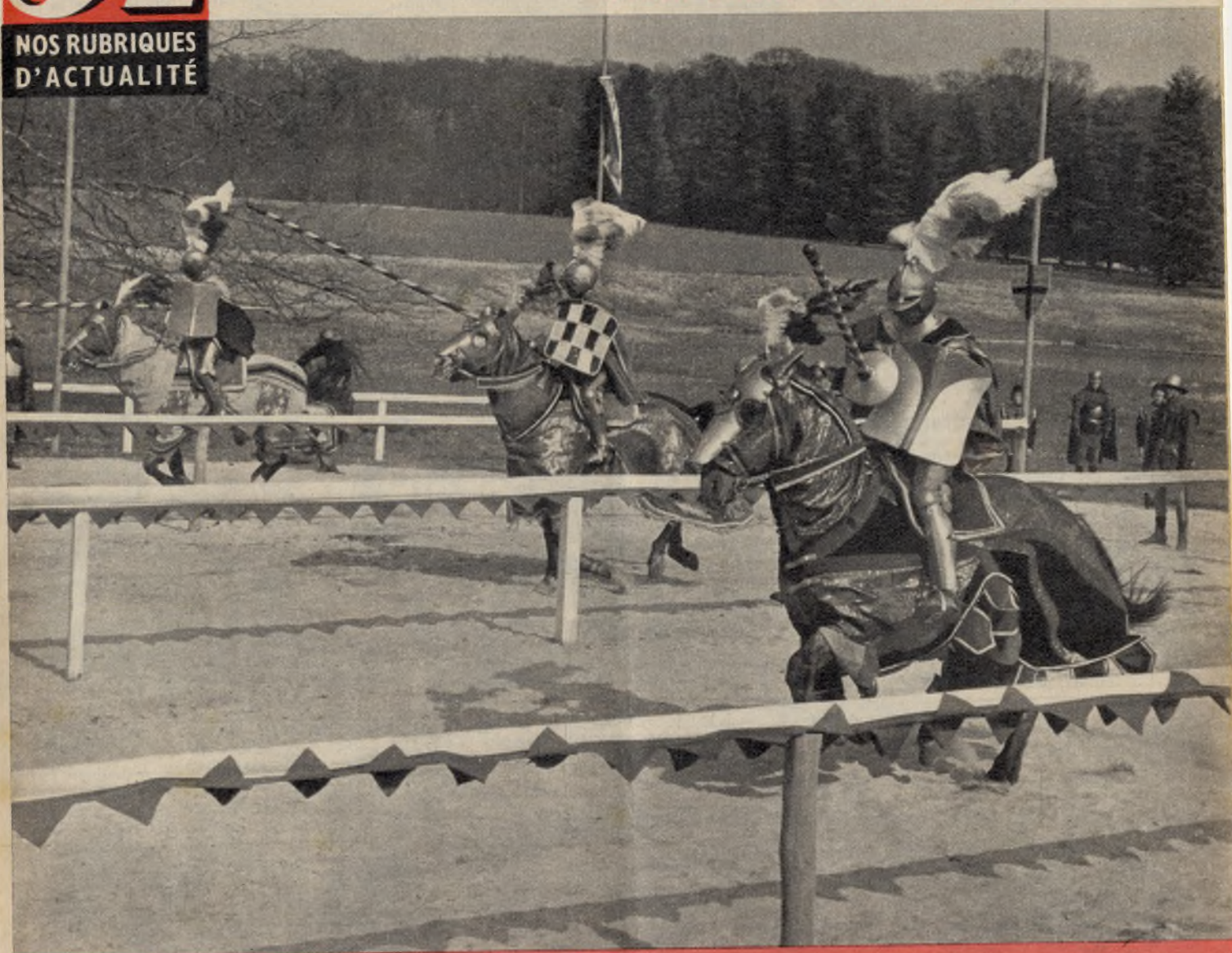
MICHEL ET MARIE,
rédaction F. M.
31, rue de Fleurus, Paris-6^e.



Sylvain, Sylvelle et leurs aventures



(à suivre.)

J2**NOS RUBRIQUES
D'ACTUALITÉ****UN FILM FRANÇAIS D'ANDRÉ HUNEBELLE
AVEC JEAN MARAIS, JEAN-LOUIS BARRAULT,
ROGER HANIN ET ROSSANA SCHIAFFINO**

LE MIRACLE DES LOUPS

UNE douce et gentille damoiselle... un preux et vaillant chevalier... il n'en faut pas plus pour que tous les enfants de France se passionnent pour ce film.

La damoiselle, Jeanne de Beauvais, détient un parchemin d'une valeur inestimable : il peut empêcher Charles le Téméraire, le riche et orgueilleux duc de Bourgogne, de détrôner son cousin Louis XI comme il en a l'intention. Bien entendu, les soudards de Charles le Téméraire cherchent à reprendre ce parchemin. Dans la forêt où ils poursuivent l'héroïne, une troupe de loups se jette soudain sur eux et les oblige à battre en retraite.

Mais les loups ne vont-ils pas dévorer Jeanne

de Beauvais ? Pas du tout : quand le héros du film, Robert de Neuville, rejoint enfin Jeanne, il la trouve en prière. Les loups, couchés dans la neige autour d'elle, sont devenus aussi doux que des agneaux.

Tel est l'épisode qui donne son titre au film. Mais ce n'en est qu'un des épisodes. Cavalcades, batailles rangées, fêtes et tournois se succèdent à un rythme endiablé. Jean Marais, qui joue Robert de Neuville, est plus bondissant que jamais. Rossana Schiaffino (Jeanne de Beauvais), douce et jolie. Jean-Louis Barrault (Louis XI), maigre et sournois comme il convient. Roger Hanin (Charles le Téméraire), hautain à souhait. Les moins bons comédiens seraient les loups, visiblement repus et qui ne paraissent pas tellement méchants.

MONSIEUR H

7 AVRIL 1953:

ÇA Y EST ! LES PAYS MEMBRES DE L'ONU, ONT RÉUSSI À SE METTRE D'ACCORD POUR ÉLIRE UN SECRÉTAIRE GÉNÉRAL !

ILS ONT MIS DU TEMPS : IL Y A NEUF MOIS QUE LE PRÉCÉDENT SECRÉTAIRE GÉNÉRAL A DÉMISSIONNÉ !



LE NOUVEAU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL EST SUÉDOIS. IL S'APPELLE DAG... EUH... HAMMARSK. JOELD...

APPELONS-LE MONSIEUR "H", CE SERA PLUS SIMPLE !



L'ONU (ORGANISATION DES NATIONS UNIES) GROUPE LA PLUPART DES PAYS DU MONDE. ELLE S'EST DONNÉ DEUX BUTS : LE MAINTIEN DE LA PAIX ET L'AIDE ENTRE LES DIFFÉRENTS PAYS. LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL EST CHARGÉ D'EXÉCUTER LES DÉCISIONS DE L'ONU.



ALORS, AVEZ-VOUS TROUVÉ DES RENSEIGNEMENTS SUR MONSIEUR H ?

IL A 51 ANS, IL EST CÉLIBATAIRE...

...IL APPARTIENT À UNE VIEILLE ET CÉLÈBRE FAMILLE QUI DONNA À LA SUÈDE NOMBRE D'OFFICIERS ET D'HOMMES POLITIQUES...

IL A ÉCRIT DES POÈMES ET IL AIME LA PEINTURE MODERNE...



IL A ÉTÉ PRÉSIDENT DE LA BANQUE DE SUÈDE ET VICE-MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

IL AIME L'ALPINISME ET PASSE SES VACANCES DANS LES MONTAGNES DU CERCLE PÔLAIRE.

DÉCEMBRE 1954... 15 AVIATEURS AMÉRICAINS ONT ÉTÉ FAITS PRISONNIERS PAR LA CHINE COMMUNISTE. CERTAINS CRAIGNENT QUE CE SOIT LE SIGNAL D'UNE GUERRE.



MONSIEUR H SE REND EN CHINE, RENCONTRE LE PREMIER MINISTRE CHOU-EN-LAI ET OBTIENT LA LIBÉRATION DES AVIATEURS.

C'EST UN SUCCÈS POUR HAMMARSKJOELD...

IL VEUT FAIRE JOUER À L'ONU UN RÔLE DE PLUS EN PLUS IMPORTANT.

MAIS LES CRISES SE MULTIPLIENT. EN JUILLET 1956, UN CONFLIT OPPOSE L'ÉGYPTE D'UN CÔTÉ, ET DE L'AUTRE CÔTÉ LA FRANCE, L'ANGLETERRE ET ISRAËL.



IL FAUT CRÉER UNE FORCE ARMÉE INTERNATIONALE CHARGÉE DE GARDER LES FRONTIÈRES.

CE SERONT LES FAMEUX
"CASQUES BLEUS".



EN NOVEMBRE 1956, L'ARMÉE
RUSS ECRASE UNE RÉVOLTE
EN HONGRIE.



MONSIEUR H TENTE D'INTERVIE-
NIR, MAIS...

LE GOUVERNE-
MENT COMMUNISTE
HONGROIS REFUSE
DE ME RECEVOIR...



D'AUTRE TROUBLES
ÉCLATENT, AU LIBAN,
AU LAOS, ETC... EN
1960 ENFIN, C'EST
LE DRAME DU CON-
GO. LES PÉRIPÉ-
TIES EN SERONT
MULTIPLES. DE
NOMBREUX PAYS
CRITIQUERONT
SUCCESSIVEMENT
LES INITIATIVES
DE MONSIEUR H.

UNE DES PROVINCES DU
CONGO, LE KATANGA, A PRO-
CLAMÉ SON INDÉPENDANCE.
EN SEPTEMBRE 1961, LE RE-
PRÉSENTANT DE L'ONU S'OP-
POSE VIVEMENT À M. TSCHOM-
BÉ, PRÉSIDENT DU KATANGA.

L'ONU DÉSIRE
QUE VOUS VOUS
RENDIEZ À LÉO-
POLDVILLE POUR
DISCUTER LA
RÉINTÉGRATION
DU KATANGA
DANS L'ENSEM-
BLE DU CONGO.

JE REFUSE
D'OBÉIR À
DES ORDRES
DE L'ONU.



UN MATIN, LES CASQUES BLEUS
DE L'ONU OCCUPENT ELISABETH
VILLE, CAPITALE DU KATANGA.



MAIS LES TROUPES DE M. TSCHOMBÉ
RIPOSTENT. CE SONT DE VIOLENTS
COMBATS.



JE VAIS ME
RENDRE À
N'DOLA, EN
RHODÉSIE,
POUR RENCONTRER
M. TSCHOMBÉ ET
DISCUTER AVEC
LUI DE L'ARRÊT
DES COMBATS.



L'AVION DE MONSIEUR
H ARRIVE AU DESSUS
DE N'DOLA ET PREND
CONTACT AVEC LA
TOUR DE CONTRÔLE.



MAIS SOUDAIN...

L'AVION NE
RÉPOND PLUS!



ON RETROUVA LES DÉBRIS DE L'AVION
LE LENDEMAIN. IL S'ÉTAIT ÉCRASÉ DANS
LA BROUSSE. MONSIEUR H ÉTAIT MORT.

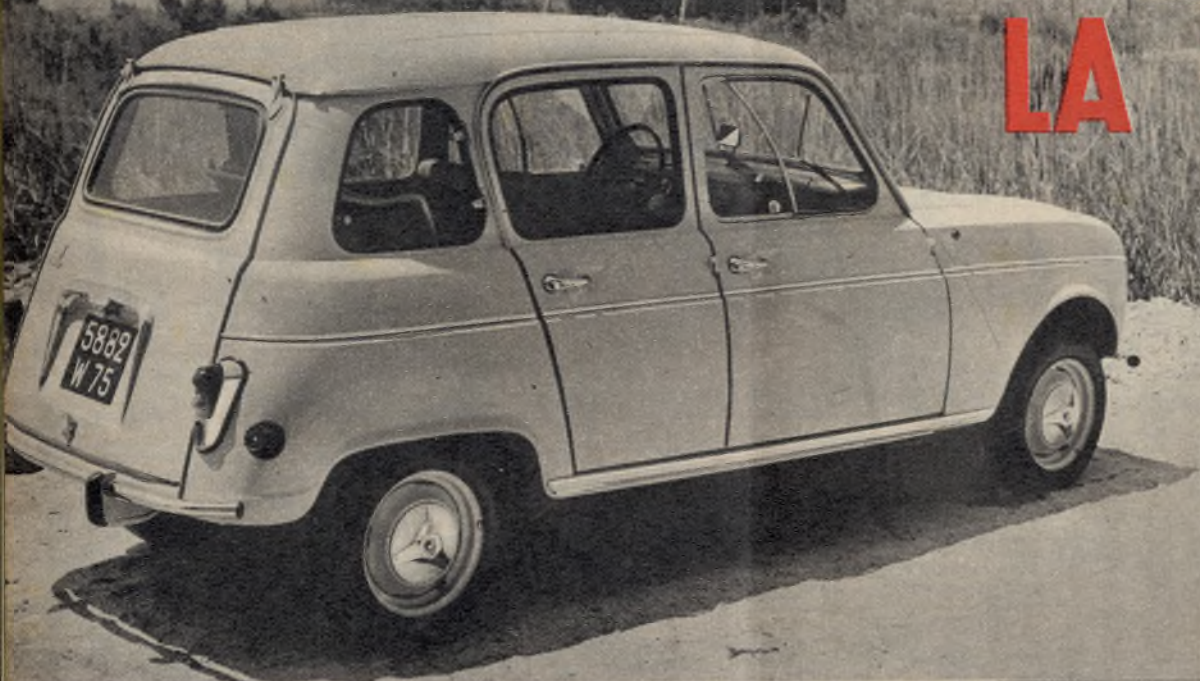


CEUX QUI ONT CONNU
MONSIEUR H, EN RAP-
PELANT QU'ILS N'A-
VAIENT PAS TOUS
APPROUVÉ SON ACTION,
ONT CEPENDANT REN-
DU HOMMAGE À SES
QUALITÉS PERSONNEL-
LES: HOMME AIMABLE
ET SOUVÉNT, GRAND
TRAVAILLEUR, ANIMÉ
D'UN SENS AIGU
DE SON DEVOIR.



LA 3-4 CV

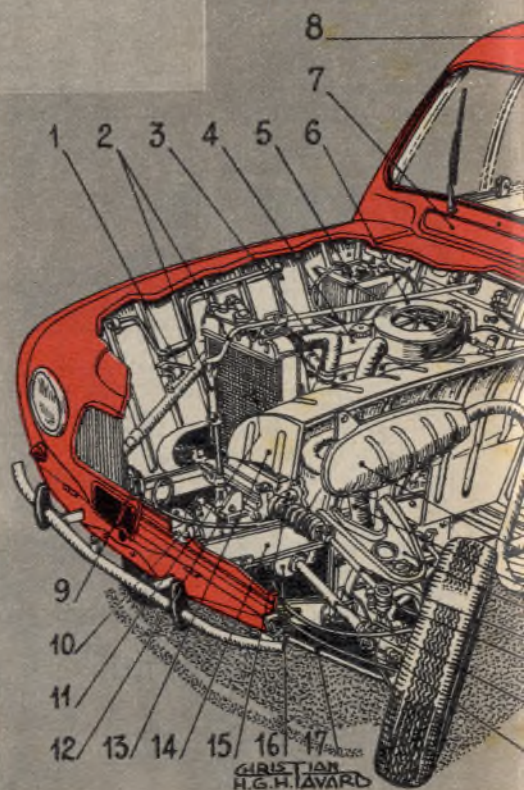
DÉTRO



Il y a treize ans, Citroën lançait sur le marché sa célèbre 2 CV, voiture populaire et « bonne à tout faire » par excellence. C'était alors le début du règne de la 4 CV Renault, voiture populaire, elle aussi, mais qui était loin d'être une bonne à tout faire, en raison notamment de sa faible capacité de transport marchandises.

Cette année, Renault a décidé de combler cette lacune et de s'attaquer directement à la 2 CV Citroën en lançant cette nouvelle 3-4 CV « bonne à tout faire ».

Suivant les traces de Citroën, la Régie Renault a doté son nouveau modèle d'un bloc moteur tout à l'avant (solution qu'elle avait déjà utilisée pour sa camionnette Estafette). Cela permet un plancher



plus bas et dégage l'espace entre le... un plus grand volume de transport... peut s'enlever pour le transport des...

Enfin, ce nouveau modèle présente... que la 2 CV Citroën. Ses q... offrent une protection contre le v... 2 CV.

Techniquement, la grande innova... du graissage, grâce à l'emploi de b... plupart des articulations au châssi... tique des autres. De plus, le circu... est scellé hermétiquement. Il est re... spécial ne nécessitant pas le contrâ... l'emploi d'antigel. L'entretien se r... de la pression des pneus, de la batt... ainsi qu'au remplissage en huile du... de vitesses.

le pot de colle
ADHÉSINE
écollier



MEILLEUR
et moins cher

le seul muni d'un
couvercle hermétique.
Sa colle ne sèche pas.

Érigez-le

ADHÉSINE
triple colle blanche

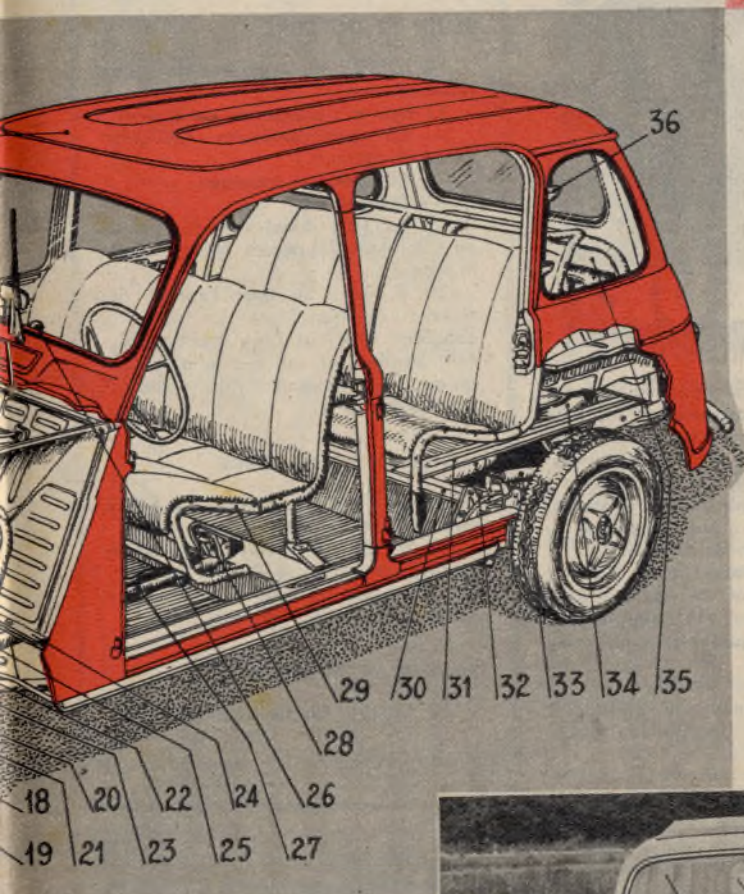


Lorsqu'on enlève la banquette arrière amovible, on dispose d'une capacité de 1,450 m³ de marchandises, ne devant pas dépasser 180 kilos, et accessible aussi bien par le « hayon » (porte arrière) que par les portes latérales.

ROUND D'UN MATCH PASSIONNANT

CV RENAULT

ONNERA-T-ELLE LA 2 CV CITROËN ?



CARACTERISTIQUES

Longueur hors-tout : 3,609 m pour la 3 CV, et 3,656 m pour la 4 CV. — Largeur hors-tout : 1,485 m. — Hauteur à vide : 1,532 m. — Hauteur en charge : 1,460 m. — Empattement : à droite 2,443 m, à gauche 2,395 m. — Voie avant : 1,246 m. — Voie arrière : 1,204 m. — Garde au sol en charge : 0,20 m. — Poids : standard 540 kg, de luxe 570 kg. — Poids maximum en charge : 950 kg.

Moteur : 4 cylindres verticaux en ligne, 4 temps. — Cylindrée et puissance maximum : 603 cm³ et 22,5 ch pour la 3 CV ; 747 cm³ et 26,5 ch pour la 4 CV. — Boîte à 3 vitesses et 1 arrière. — Vitesse maxima essayée : 104 km/h. — Consommation moyenne aux 100 km : 5,9 litres.

Prix approximatif : 5 000 NF.

LISTE DES REPERES DE LA VUE ECORCHEE

- | | |
|---|--|
| 1. Cric de levage et sa manivelle. | 18. Demi-essieu moteur. |
| 2. Tringlerie articulée de la commande de la boîte de vitesses. | 19. Joint de cordon double. |
| 3. Dynamo. | 20. Bielle de direction. |
| 4. Carter de recouvrement du bloc moteur. | 21. Barre stabilisatrice. |
| 5. Batterie électrique de 6 Volts. | 22. Amortisseur. |
| 6. Filtre à air. | 23. Plateau supérieur de suspension. |
| 7. Volet de ventilation. | 24. Traverse de fixation de la carrosserie sur le châssis. |
| 8. Toit avec nervures de renforcement. | 25. Pot d'échappement des gaz. |
| 9. Klaxon. | 26. Poignée de commande de vitesses. |
| 10. Boîte de vitesses. | 27. Barre de torsion latérale gauche. |
| 11. Radiateur à eau. | 28. Fixation oscillante de la barre de torsion. |
| 12. Commande d'embrayage. | 29. Armature tubulaire des sièges. |
| 13. Aile de protection interne (elle se prolonge normalement jusqu'en bas). | 30. Traverse de torsion. |
| 14. Longeron de châssis. | 31. Longeron arrière du châssis. |
| 15. Boîtier de commande de direction. | 32. Réservoir d'essence de 26 l. |
| 16. Joint homocinétique à billes ; c'est lui qui permet au demi-essieu d'entraîner les roues, tout en laissant à celles-ci un débattement vertical. | 33. Amortisseur arrière. |
| 17. Bras de réaction oblique. | 34. Roue de secours sous le plancher. |
| | 35. Porte arrière (« hayon ») d'accès au coffre. |
| | 36. Gonds des glaces latérales arrière d'aération. |

es roues arrière, offrant ainsi utile. La banquette arrière marchandises.

e l'avantage d'être plus esthétique quatre portes fermant à clef vol supérieure à celle de la

ation est la suppression totale bagues de caoutchouc pour la s, et à la protection hermétique de refroidissement par eau mpli à l'origine d'un mélange le du niveau d'eau, ni même éduit donc à la surveillance erie et du liquide des freins ; carter moteur et de la boîte



C'EST UN JEU : 5 DIFFÉRENCES ENTRE CES DEUX VOITURES

Côte à côte, voici les deux modèles de la 3-4 CV : modèle de luxe (à gauche) et ordinaire. Amusez-vous à trouver les cinq différences qui existent dans les deux.

Autre différence invisible ici : le modèle de luxe possède une vitre latérale arrière, encadrement du pare-brise, chrome latéral, encadrement de la plaque minéralogique, encadrement de la prise d'air moteur, encadrement du pare-choc, encadrement de la plaque minéralogique, encadrement de la prise d'air moteur, encadrement du pare-brise, chrome latéral, encadrement de la plaque minéralogique, encadrement de la prise d'air moteur, encadrement du pare-choc, encadrement de la plaque minéralogique.

SOLUTION :



LE PETIT RAMONEUR

Photo R. T. F.

Le jeudi à 17 heures.

Vous rappelez-vous le jeune héros de « La déesse d'or », le blond Daniel Kamaryck ? Les auteurs de ce film l'avaient découvert un jour au Marché aux Pucés. Daniel n'avait jamais joué la comédie. Mais il s'est montré si doué que la Télévision n'a pas hésité à lui faire tourner un deuxième feuilleton.

Après la Provence de « La déesse d'or », voici donc Daniel parcourant la Savoie. Il y joue le personnage d'un petit Savoyard qui, à la suite d'un accident survenu à son père, décide de descendre en ville pour s'y faire ramoneur.

C'était une tradition en Savoie que celle

des petits ramoneurs. Accompagnés de leurs fidèles marmottes, ils parcouraient les rues en cherchant des cheminées à nettoyer. C'étaient des petits gars vifs et dégourdis.

Celui-ci ne manque pas à la tradition : aux prises avec de nombreuses aventures, il réussira même, grâce à son « hérisson », à sauver sa petite camarade Christine.

Un « hérisson » ? direz-vous ; tout à l'heure il était question de marmottes... Mais ce « hérisson » est tout simplement une brosse métallique qu'on descend dans les cheminées...

Tourné entièrement à La Clusaz et à Annecy, ce film très vivant nous fait aussi découvrir quelques-uns des plus beaux paysages français.

SÉLECTION J2 pour la semaine

DIMANCHE 8 OCTOBRE

10 h. 30 : Le jour du Seigneur, émission catholique.

14 heures : Dobbie Gillis, feuilleton. Suite des aventures de Dobbie, collégien américain de dix-sept ans, de ses amis, de sa sœur et des amies de sa sœur. Intéressera les plus grandes.

14 h. 30 : Reportage sportif. Programme sportif peu chargé ce dimanche en dehors des rencontres de championnat.

19 h. 25 : Les aventures du colonel March, feuilleton policier. Aujourd'hui : « Le crime volé. »

JEUDI 12 OCTOBRE

12 h. 30 : La séquence du jeune téléspectateur.

17 heures : L'antenne est à nous :
— **Le petit ramoneur,** feuilleton (voir ci-contre).
— **La lanterne magique.**
— **Disneyland.**

19 h. 10 : Ainsi naquit... (une émission des Jeunesses Musicales de France).

20 h. 30 : La roue tourne, jeu télévisé de Guy Lux. Le nouveau candidat sera-t-il plus heureux que M^{lle} Sunthausen, qui n'a pu aller jusqu'au bout des quatre interrogatoires sur l'Alsace ?

VENDREDI 13 OCTOBRE

19 h. 10 : Nos amies les bêtes, émission de Frédéric Rossif.

22 h. 05 : Magazine des explorateurs, émission de Pierre Sabbagh. Ne touchera que les plus âgés en raison de l'heure tardive.

SAMEDI 14 OCTOBRE

19 h. 05 : Circus Boy, feuilleton.

SPORTS

DOS SANTOS

LE NAGEUR LE PLUS RAPIDE DU MONDE

Le grand et large Brésilien Manuel Dos Santos n'était pas un inconnu : il s'était mis en vedette l'an dernier dans le 100 mètres des Jeux Olympiques en passant en tête à mi-course. Hélas, un mauvais virage lui fit perdre tout son avantage et il termina troisième.

Cette faiblesse dans la technique des virages avait d'ailleurs valu bien des déboires à Dos Santos. Son entraîneur, le Japonais Minoru Hirano, et l'entraîneur des meilleurs Américains, Peter Daland, s'entendaient pour déclarer : « Le jour où Dos Santos aura appris à prendre ses virages, il sera le meilleur. »

Il a appris. Il est devenu le meilleur, en battant de huit dixièmes le précédent record du monde établi il y a quelques mois par l'Américain Steve Clark (53" 6 contre 54" 4). A signaler que le jour où Clark avait établi son record, Dos Santos participait à la course ; il n'avait alors fini que troisième. Il a bien pris sa revanche.

Dos Santos va maintenant s'attaquer au record du 200 mètres, détenu par le Japonais Yamanaka en 2' 0" 4. Il ne serait nullement étonnant que le Brésilien soit le premier à descendre au-dessous de 2 minutes sur la distance.

Rappelons pour finir qu'un Français fut recordman du monde du 100 mètres : Alex Jany avec 55" 8, en 1947. C'est encore le record de France...



A. D. P.

SUCCÈS SUR TOUTE LA LIGNE DES VACANCES

pour C.V. A.V. F.M.

LES activités de vacances lancées par « Cœurs Vaillants », « Ames Vaillantes » et « Fripounet et Marisette » ont rencontré un succès sans précédent. Cette année, plus encore que toutes les années précédentes, nos lecteurs ont gardé le contact avec leur journal.

Abonnements de vacances : une avalanche de boussoles !

Nous attendions un grand nombre d'abonnements de vacances. Mais tout de même pas ce raz-de-marée ! En quelques jours, le stock de boussoles « J 2 » que nous avions fait fabriquer comme primes a été emporté. Il a fallu d'urgence en commander d'autres. Et cette deuxième livraison elle-même s'est vite révélée insuffisante...

Sur les plages : ruée autour des aires de jeux !

La caravane Rance-Bidassoa, dont nous avons donné l'itinéraire le long de l'Océan, a connu partout un succès extraordinaire : douze mille garçons et filles ont participé aux jeux qu'elle organisait. Quarante-vingt mille journaux ont été distribués, dix spectacles organisés dans des colonies de vacances, trente-sept journées de jeux sur les plages. Tout cela sur une tournée de quarante jours...

Inutile de dire que les animateurs de la caravane en sont revenus fatigués. Fatigués, mais très heureux. Pas un instant ils n'avaient perdu leur bonne humeur. Et ils sont prêts à repartir l'an prochain.

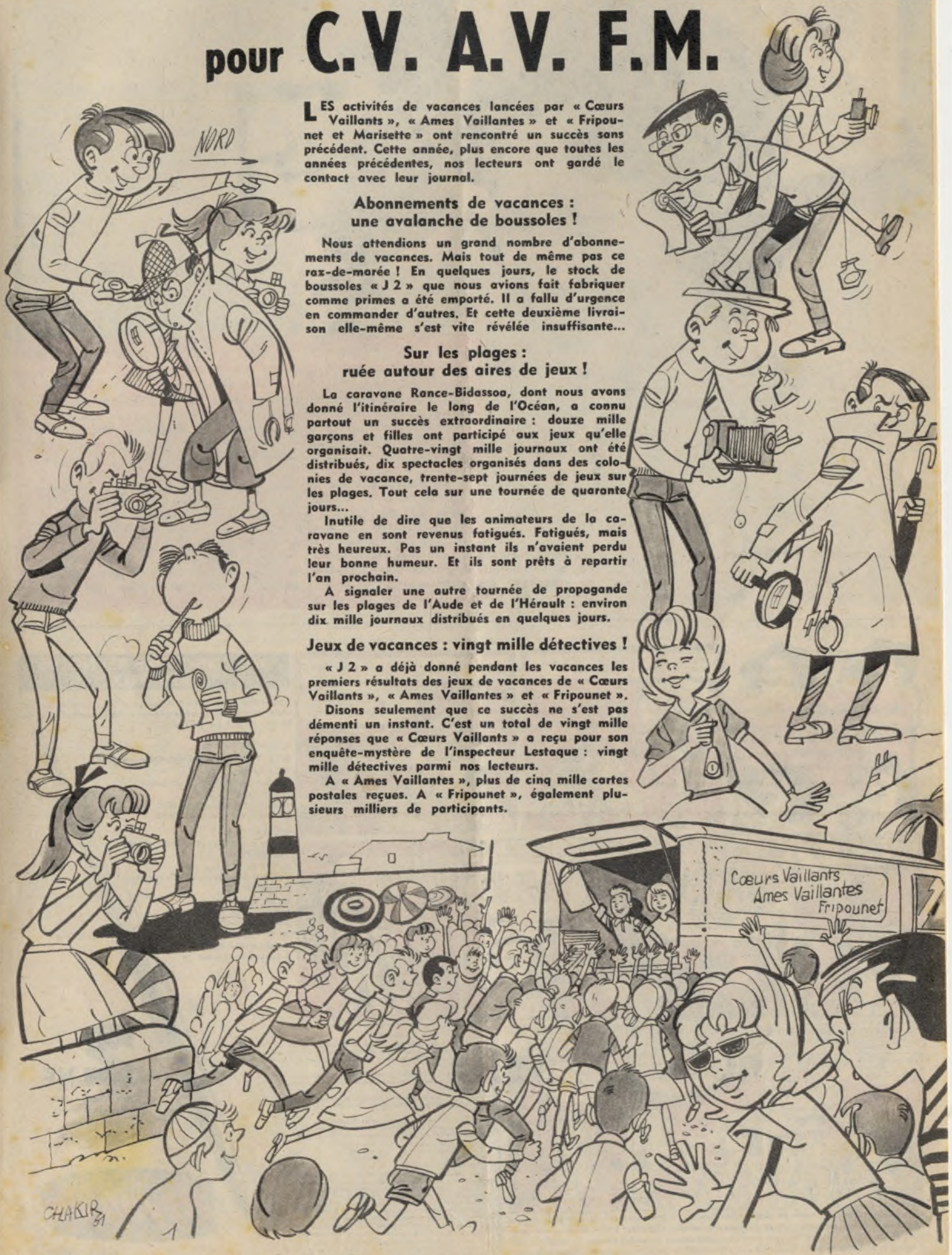
A signaler une autre tournée de propagande sur les plages de l'Aude et de l'Hérault : environ dix mille journaux distribués en quelques jours.

Jeux de vacances : vingt mille détectives !

« J 2 » a déjà donné pendant les vacances les premiers résultats des jeux de vacances de « Cœurs Vaillants », « Ames Vaillantes » et « Fripounet ».

Disons seulement que ce succès ne s'est pas démenti un instant. C'est un total de vingt mille réponses que « Cœurs Vaillants » a reçu pour son enquête-mystère de l'inspecteur Lestaque : vingt mille détectives parmi nos lecteurs.

A « Ames Vaillantes », plus de cinq mille cartes postales reçues. A « Fripounet », également plusieurs milliers de participants.



SOPHIE DE GRÈCE ET JUAN CARLOS

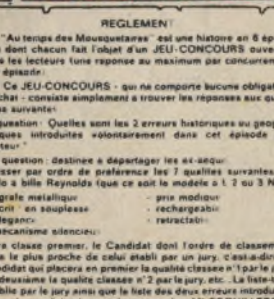


PARMI LES ANCETRES DE CES DEUX FIANCES : DES SOUVERAINS DE TOUS LES PAYS D'EUROPE

La princesse Sophie de Grèce et Juan Carlos d'Espagne viennent d'annoncer leurs fiançailles. Juan Carlos, fils du comte de Barcelone, appartient à la dynastie des Bourbons d'Espagne, il descend de Charles-Quint et de Louis XIV. On compte également dans ses ancêtres des membres des maisons de Savoie, de Naples, etc...

La princesse Sophie descend, par son père le roi Paul de Grèce, de Christian IX, roi du Danemark, de l'empereur de Russie Nicolas I^{er}, des familles de Prusse et de Roumanie, etc... Par sa mère, elle est l'arrière petite-fille de l'empereur Guillaume I^{er} d'Allemagne et de la reine Victoria d'Angleterre.

Ils seront peut-être roi et reine d'Espagne : le général Franco, qui gouverne actuellement l'Espagne, a annoncé que, lorsqu'il quitterait le pouvoir, la monarchie serait rétablie pour Juan Carlos.



JEU CONCOURS REYNOLDS 300 PRIX

Dans cette histoire en 6 épisodes, il y a 2 erreurs par épisode. Trouve-les. Tu peux gagner à chaque épisode l'un des 50 prix offerts par REYNOLDS :

- 1^{er} prix : 1 bicyclette
- 2^{ème} et 3^{ème} prix : 1 appareil photographique
- 4^{ème} et 5^{ème} prix : 1 ballon de football ou de basket
- 6^{ème}, 7^{ème} et 8^{ème} prix : 1 paire de patins à roulettes
- 9^{ème} et 10^{ème} prix : 1 stylo à bille Reynolds entièrement double OF
- du 11^{ème} au 15^{ème} prix : 1 stylo à bille Reynolds à capuchon double OF
- du 16^{ème} au 30^{ème} prix : 1 stylo à bille Reynolds entièrement chrome
- du 31^{ème} au 50^{ème} prix : 1 stylo à bille Reynolds à capuchon chrome



2 NF

REYNOLDS LUXE
- capuchon chrome
- rechargeable
- rétractable

Reynolds

...c'est mieux !

Écrivez lisiblement sur une feuille de papier format écolier : 1^o le numéro de l'épisode et le titre du journal, 2^o tes nom, prénoms, date de naissance et adresse complète, 3^o tes réponses aux questions de cet épisode. Adresse-les sous enveloppe suffisamment affranchie avant le 15 Novembre 1961 à minuit, le cachet de la poste faisant foi à : CONCOURS REYNOLDS, Reynolds - Valence (Drôme).

MOKY, POUPY et

NESTOR



TOUT RÉJOUI, RENARD-ROUGE SE PRÉCIPITE VERS LA CREVASSE.



AH! AH! AH!... ARRÊTEZ!... UN SEUL SUFFIT À RENARD-ROUGE!!



MAIS UN ENORME WAPITI, SANS DOUTE LE CHEF DE LA HARDE, S'AVANCE VERS RENARD-ROUGE.



QUE...QUE...VEUX-TU À RENARD-ROUGE? RENARD-ROUGE NE T'A RIEN FAIT...



OBLIGÉ DE RECULER DEVANT LES REDOUTABLES BOIS DU WAPITI, RENARD-ROUGE TOMBE DANS LA CREVASSE À SON TOUR.



ATE!... OUI!... À MOI!... AU SECOURS!!



LORSQUE MOKY ET POUPY ARRIVENT PRÈS DU FAON, LES GRANDS WAPITI'S ONT DISPARU, SEULE UNE BICHE ATTEND PRÈS DE LUI.



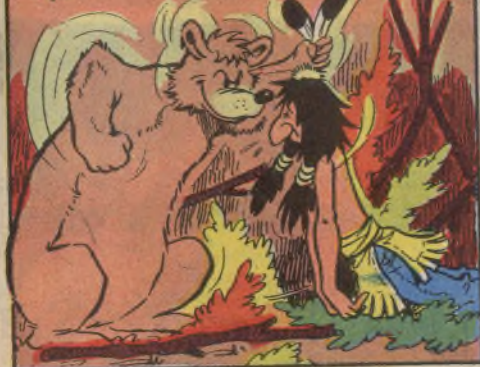
VOILÀ, TU ES LIBRE, PETIT FAON... ET TA MAMAN EST RETROUVÉE...



ET MAINTENANT, SI NOUS COURIONS VOIR CE QUI SE PASSE DANS CETTE CREVASSE?



COMME ON SE RETROUVE!... GRONDE NESTOR TOMBE DANS LA CREVASSE EN SUIVANT LA PISTE DE RENARD-ROUGE.



J'E CROIS QUE NOUS ALLONS COURIR DÉLIVRER CE PAUVRE RENARD-ROUGE.



OUI... NOUS ALLONS COURIR... IL FAUT ABSOLUMENT CALMER NESTOR...





CHAMONIX-ORANGE - TOFF - BOUDOIR
L'ALSACIENNE



VOILA CELUI QUI ME MANQUAIT!



... bien visible sur le paquet.

Collectionnez à coup sûr en dégustant les "BOUDOIRS", les "TOFF" et les "CHAMONIX ORANGE" de L'ALSACIENNE. 9 petits drapeaux d'Europe en métal laqué sont placés sur les couvercles de ces paquets de gâteaux : ILS SONT VISIBLES.

En achetant, choisissez les drapeaux qui manquent à votre collection.

Dès aujourd'hui, dégustez et collectionnez à coup sûr.

Sur chaque paquet de "BOUDOIR" vous pouvez choisir l'un de ces 3 drapeaux : Norvège, Albanie, Belgique.



Sur chaque paquet de "TOFF" vous pouvez choisir l'un de ces 3 drapeaux : Portugal, Roumanie, Espagne.



Sur chaque paquet de "CHAMONIX ORANGE" vous pouvez choisir l'un de ces 3 drapeaux : Grèce, Islande, Suède.



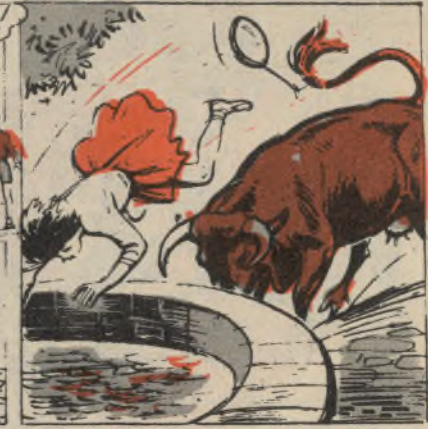
Et toujours dans les paquets de PETIT-EXQUIS, vous trouverez les drapeaux de l'Europe.

On se remue à

BOISOUFLEY

DESSINS DE

F. M. 40



LE **Caillou** DE LA FAILLE DU DIABLE

RESUME. — Yves vient de rencontrer une vieille dame. Qui est-elle ? Connaitrait-elle sa famille ?



MIS au courant par le messenger, Louis s'approche de Daniel, l'examine et conclut :

— Bon, ce n'est pas grave, mais par prudence, je vais demander le docteur. Les gars, c'est le moment de pratiquer le secourisme ! Faites un brancard et ramenez Daniel aux tentes. Xavier, il faut interrompre le jeu, veux-tu t'en charger, moi je m'occupe de Daniel.

OCCUPE-TOI plutôt d'Yves, riposte Xavier, il en a certainement besoin ! Louis se retourne vers le garçon et découvre son visage bouleversé. Se méprenant, il tente de le rassurer :

— Eh bien, mon gars, ne fais pas cette tête, Daniel n'est pas en danger...

JE sais, Louis, mais à la Sauvagère, j'ai vu une vieille dame, elle m'a demandé... Oh ! Louis, et brusquement il éclate en sanglots.

— Viens, dit Louis, et il entraîne le garçon à l'écart.

Ils parlent longtemps tous deux, puis, Yves vient rejoindre le groupe, et le bel après-midi si bien commencé s'achève bizarrement par un triste retour au camp.



LE dîner est terminé. Près des feux de cuisine, Yves veille Daniel encore écopé, mais bien remis de sa chute. Louis est parti depuis plus de deux heures à la Sauvagère et il n'est pas encore de retour.



QUAND il revient, il est très grave, passe en revue les garçons et les envoie au lit sauf Yves qu'il retient :

— Il faut que je te parle, mon petit. J'ai de graves nouvelles à t'apprendre.

— Louis, c'est au sujet de mes parents, tu sais quelque chose ?

OUI, mon gars ! Allons, calme-toi. Je crois que tu vas être à la fois très content et un peu malheureux... Ecoute bien.

Et, lentement, Louis commence l'étrange histoire :

(A suivre.)

LES INDÉGONFLABLES DE CHANTOVENT

LA VENDANGE DU PÈRE JÉRÔME



... la vigne du Père Jérôme...

il doit se faire vendange !... notre

du souci pour sa c'est un peu faute !...

Le père Jérôme est à l'hôpital et sa vendange va être gâchée... Parce qu'ils ont fait tomber ce pauvre garde champêtre... Peuvent-ils garder ça sur le cœur sans rien faire?... Une idée a germé : s'y mettre tous et faire eux-mêmes cette vendange en péril...

Les égoïstes disent que c'est de la bêtise et les grognons que « ces gosses-là » vont tout gâcher ».

Mais « ces gosses-là » ont du cœur et de la bonne volonté et des parrains de clubs pour les épauler. Ceux-ci ont dit : « D'abord, consulter le père Jérôme ! » Aussi, ce dimanche-là...



Bonjour Père Jérôme...

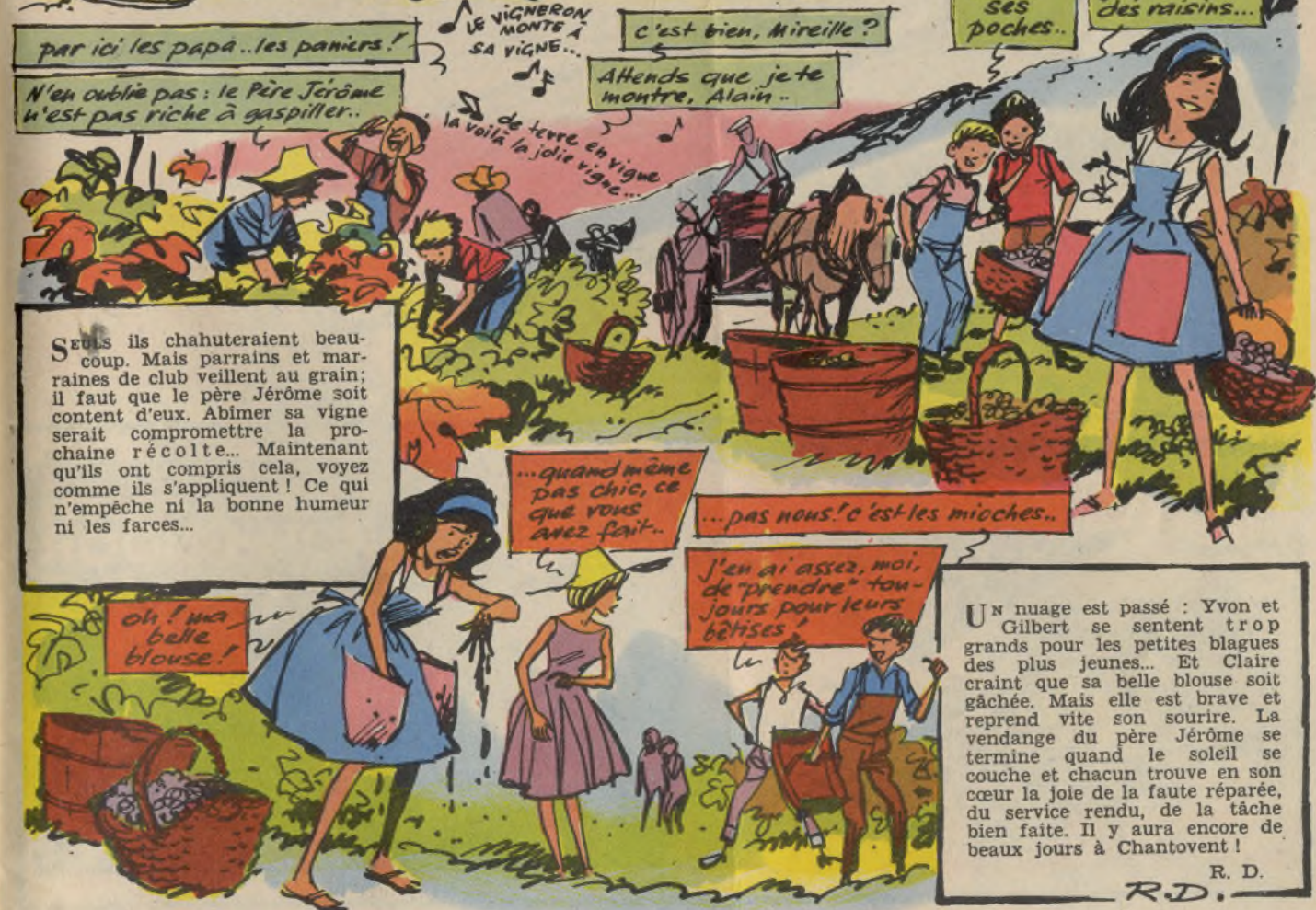
et puis... votre vigne est bonne à vendanger... Si vous voulez... nous...

vous?... vous feriez ça?... Ah! bougrin de bougrin! vous êtes tout de même de braves gars!

on regrette bien cet accident, vous savez...

vous que ça va bien...

Le père Jérôme ayant donné le feu vert et l'affaire décidée pour jeudi, nos gars rassemblent les filles, les garçons, les parrains, deux chariots et deux tracteurs, vingt paniers, autant de sécheurs, cent chansons et une tonne de bonne humeur. Et hop ! à l'ouvrage !..



par ici les papa... les paniers!

N'en oublie pas : le Père Jérôme n'est pas riche à gaspiller...

Le vigneron monte à sa vigne...

C'est bien, Mireille?

Attends que je te montre, Alain...

...vise ses poches...

j'y "file" des raisins...

de terre en vigne la voilà la jolie vigne...

... quand même pas chic, ce que vous avez fait...

... pas nous! c'est les mioches...

J'en ai assez, moi, de "prendre" tous les jours pour leurs bêtises!

oh! ma belle blouse!

Un nuage est passé : Yvon et Gilbert se sentent trop grands pour les petites blagues des plus jeunes... Et Claire craint que sa belle blouse soit gâchée. Mais elle est brave et reprend vite son sourire. La vendange du père Jérôme se termine quand le soleil se couche et chacun trouve en son cœur la joie de la faute réparée, du service rendu, de la tâche bien faite. Il y aura encore de beaux jours à Chantovent!

R. D.

R.D.

AVEC "TAILLI"... TAILLONS... LES BOUCHONS !

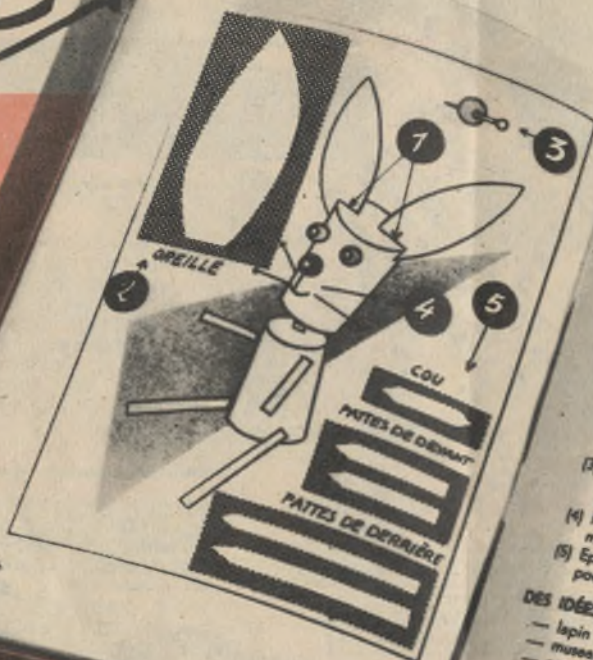
Bonjour
Jeannot
Lapin !

Vite, un canif, des vieux bouchons, quelques allumettes... et je suis sûre que tu auras chez toi Jeannot..., Bobby le chien, Mistigri le chat, Noirette l'autruche et bien d'autres nouveaux amis...

En effet, dès aujourd'hui, tu peux trouver dans ta librairie habituelle

« Tailli... Taillons les bouchons », de la collection Amusettes.

A défaut, tu peux le commander aux Editions de Fleurus, 31, rue de Fleurus, Paris-6^e, contre 1,95 NF pour le carnet et 0,45 NF pour le port.



JEANNOT LAPIN

CE QU'IL VOUS FAUT :

- deux bouchons coniques,
- cinq bouts d'allumettes,
- trois perles d'allumettes,
- bleues pour les yeux,
- trois petits clous (voir figure 3),
- quatre épingles,
- du papier à dessin.

COMMENT LE REALISER :

- (1) Incisez le haut d'un bouchon pour emboîter les deux oreilles.
- (2) Découpez ces deux oreilles suivant le format de la figure. Pour les avoir identiques, pliez le papier à dessin en deux avant de découper.
- (3) Enfoncez les trois clous dans les trois perles pour faire les yeux et le nez. Piquez ensuite les clous dans le bouchon.
- (4) Plantez quatre épingles pour représenter les moustaches.
- (5) Epiquez cinq allumettes, d'après le format indiqué, pour les membres et le cou.

DES IDÉES POUR LES COULEURS :

- lapin blanc,
- museau rose,
- nez rouge,
- yeux bleus.

La trousse-tiroir

BREVETÉE

L'élément de rangement rapide de l'écopier moderne

Poussez le tiroir tout est rangé à l'école, à la maison

en vente :
Grands Magasins
Papeteries

DOC.

PRO. 95-24

DISTRIPAT :

27, r. d'Enghien. Paris X^e



PRODUCTION

**HARDTMUTH
KOH-I-NOOR**

Tes dessins auront
des couleurs éclatantes !
Ta boîte sera la plus belle !

GOMME ELEPHANT





Ouf ! Quelle chaleur ! Griffine est si anéantie que rien ne réussit à la tirer de sa torpeur.

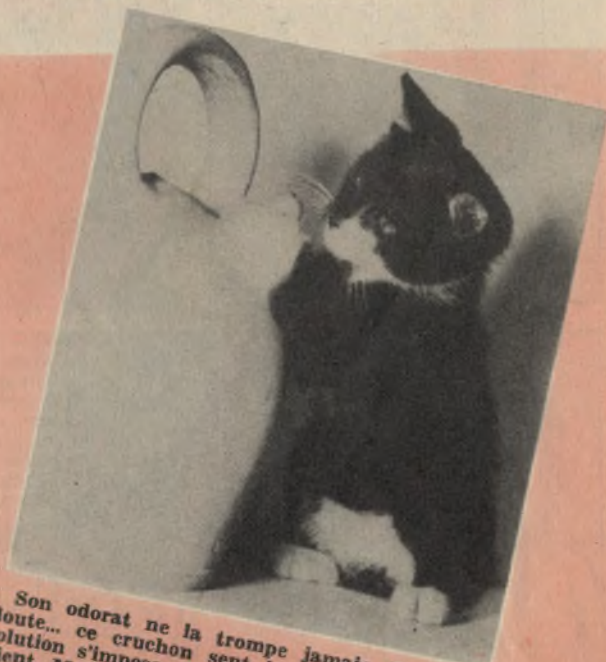
Ah ! Si seulement elle pouvait tremper sa petite langue rose dans une tasse de lait bien frais !

Ce suprême espoir la fait soudain se redresser.

La déception de GRIFFINE



Voyons ! Que peut contenir cet immense cruchon ? Si par hasard il s'agissait du délicieux breuvage. Non ! elle n'ose pas y croire ! Mais elle a si soif... et il fait si chaud !



Son odorat ne la trompe jamais. Pas de doute... ce cruchon sent le lait. Une seule solution s'impose. Arriver à basculer le récipient. Mais, qu'il est lourd le vilain !



Pauvre Griffine... Elle s'est bercée d'illusions. Son odorat délire. Jamais ce cruchon n'a reçu une seule goutte de lait. Il est là simplement pour la tenter. Miaou, miaou ! Heureusement, sa grande amie Sophie ne manquera pas de lui donner sa ration en rentrant de l'école.

Enfin, ça y est. Notre Griffine va pouvoir se désalterer. Quelle chance d'avoir pu renverser ce cruchon. Pourvu que « Maitresse Claudie » n'arrive pas... Elle serait terriblement vexée... Vite, dépêchons-nous !



LE TAPIS FLOTTANT

PAR HERBONÉ

RESUME. — Abélard, hypnotisé par un inconnu, se laisse embarquer dans une voiture. Fripounet et Mariette partent à sa poursuite.



(À SUIVRE)



CHANTONS AU VENT !

La joie chez nous
La joie chez vous

« Joie et bonne humeur », c'est notre devise ! Avec nous, pas question d'être morose. Nos amis sont d'accord ! Ce petit refrain, nous le lancerons partout !

Jacqueline et Jean-Lou.



LA JOIE CHEZ VOUS

Vou-lez-vous, voulez - vous la joie chez
vous? Voulez-vous, voulez - vous la joie chez vous? La
joie dans les yeux? Re-gar-dez-nous. La joie dans la vie? E-
-cou-tez-nous. La joie dans le cœur? Ai - mons -
-nous. La joie, la joie, la joie, la
joie chez nous, la joie chez vous, la joie chez
tous - Par - tout la joie.

Texte et musique de David Julien.



RESUME. — Après avoir trop apprécié le vin du pays, Zéphyr s'once hardiment vers les cavernes. Il ne craint aucun obstacle...

**DOUCEMENT, GAMIN !
ON NE VA PAS PLUS LOIN ! SINON ...**

**OUI, ÇA NE NOUS PLAÎT PAS
QUE TU AILLES TE PROMEN-
NER PAR LÀ. ALORS, COMME
NOUS SOMMES IES
PLUS FORTS...**

OH ET PUIS PAS LE TEMPS DE FAIRE LA CAUSETTE ...



NON!

... JE SUIS PRESSÉ... REVENEZ ME VOIR UN AUTRE JOUR



NON MAIS SANS RIEN ! ME BARRER LE
CHEMIN, A MOI ? MOI ZEPHYR-LE-PREUX ?
AH, NON, JE SUIS BON MAIS LES MOUSTIQUES,
RRRRAN, SE LES ÉCRASE

A cartoon illustration of Zéphyr le Preux, a man with red hair, wearing a yellow and black checkered shirt and purple trousers. He is running away from the viewer with a look of panic and distress. His right leg is bent and he is holding his right foot, which is being attacked by a large mosquito. The mosquito is shown with its proboscis inserted into his foot. The background is a simple landscape with a tree and some rocks.

Dis, euh... C'est ça le genre de type que tu classes, parmi les mauviettes ? La prochaine fois, tâche de te renseigner !

Aïe... Houlala... moi qui ai déjà l'estomac fragile... il a du manger du goûllt... ou... boire du kérosène...

...DES MOUSTIQUES... AU FAÏT MAIS CE N'ÉTAIT PAS DES MOUSTIQUES.... AH, ÇA, ALORS... TIENS, IL FAUDRA QUE JE RECOMMENCE... POUR VOIR

ON NE VA TOUT DE MÊME PAS RESTER SUR
CETTE HUMILIATION ! IL Y VA DE NOTRE SI-
TUATION !

NE T'INQUIÈTE PAS :
LES AUTRES ATTENDENT LA-
HAUT... IL EST CERNÉ.

ALORS, PETIT ? TU VEUX DÉCLANCHER LE GRAND JEU ?

ENCORE ? MAIS C'EST UNE MANIE ? JE VAIS FINIR PAR CROIRE QUE VOUS VOULEZ M'EMPÊCHER DE PASSER. BON, EH BIEN ALLONS-Y !

C'EST ALORS UNE INDESCRITIBLE
MÊLÉE ...

ADMINISTRATION FLEURS SUISSE
Saint-Maurice, Valais, C. r. p. Sion H r. 3705
ABONNEMENTS (francs suisses)
1 an : 21 FS — 6 mois : 11 FS